

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Nie - Nein		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
absolutnie nie	absolut nicht	absolut niśt
akurat	genau	
ale skąd	ach, nicht doch	ah, niśt doh
ani	oder / weder .. noch	oda / wejder ... noh
bynajmniej	überhaupt nicht / keinesfalls	yberhaupt niśt / kajnesfals
gdzie tam!	ach was!	ah was!
nic z tego / nic z tego (nie będzie)	Nichts davon / darauß wird nichts	niśts dafon / darauß wird niśts
NIE	nein	najn
Nie chcę	Ich will nicht	iś wil niśt
nie ma mowy	auf keinen Fall	auf kajnen fal
Nie można (nie móc / nie mieć pozwolenia)	Man kann nicht / man darf nicht	Man kan niśt / man darf niśt
Nie trzeba.	Es ist nicht nötig.	Es ist niśt nytis
Nie wolno	Nicht erlaubt	Niśt erlaubt
Nie wolno mi	ich darf nicht	Iś darf niśt
Nie, nie mogę (nie móc / nie mieć pozwolenia)	Nein, ich kann nicht / Nein, ich darf nicht	Najn, iś kan niśt / Najn, iś darf niśt
Nie, niestety nie.	Nein, leider nein.	Najn, lajda najn
niestety	Unglücklicherweise / leider	Unglykliśerwajze / lajder

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Nie - Nein		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
nigdy	noch nie	noh ni
pod żadnym pozorem	Auf keinen Fall	Auf kajnen fal
przenigdy	niemals	nimals
skądże znowu	überhaupt nicht	yberhaupt ništ
To niemożliwe	Es ist unmöglich	Es ist unmygliš
w żadnym razie	auf keinen Fall	auf kajnen fal
wcale	überhaupt / gar nicht	yberhaupt / garnyšt
wcale nie	überhaupt nicht,	yberhaupt ništ
wykluczone	Es kommt nicht in Frage / ausgeschlossen	Es komt ništ in frage / ausgeschzosen
nie podoba mi się...	mir gefällt es nicht...	mije gefelt es ništ
nie życzę sobie...	ich wünsche es mir nicht...	iš wynsze es mije ništ
nie mam teraz ochoty..	ich habe jetzt keine Lust...	iš habe ject kajne lust
nie lubię, kiedy...	ich mag es nicht, wenn...	iš mag es ništ, wen...
proszę uszanować to, że...	bitte respektieren Sie, dass...	bite respektiren zi, das...
nie akceptuję tej formy...	ich akzeptiere diese Form nicht...	iš akceptire dize form ništ

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Nie - Nein		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Argument ten może wydawać się właściwy, ale jednak...	Das Argument mag angemessen erscheinen, aber trotzdem ...	Das argument mag angemesen erszajnen, aba trocdem ...
Chciałbym, aby tak właśnie to wyglądało, ale...	Ich wünschte, es sähe so aus, aber...	Iś wynszte, es zeje so aus, aba ...
Cieężko jest się z tym nie zgodzić, lecz...	Es ist schwer, dem zu widersprechen, aber...	Es ist szwer, dem zu widerspreßen, aba ...
Czy na prawdę ktoś jeszcze tak uważa?	Glaubt das wirklich noch jemand?	Glaubt das wirkliś noh jemand?
Czy rozważałeś takie rozwiązanie jak ...	Hast du eine Lösung in Betracht gezogen, wie...	Hast du ajne lyzung in betracht gecogen, wi ...
Jesteś w błędzie.	Du irrst dich.	Du irst diś.
Można by uznać, że masz rację, jednakże...	Man könnte annehmen, dass Sie recht haben, allerdings ...	Man kynte annemen, das zi rešt haben, alerdings ...
Mówiąc szczerze, nie jestem przekonany.	Um ehrlich zu sein, bin ich nicht überzeugt.	Um erliś cu zajn, bin iś ništ ybercojgt.
Myślałem, że już wcześniej ustaliliśmy, że...	Ich dachte, wir hätten bereits festgestellt, dass	Iś dahte, wije heten berajts festgesztelt, das...
Na początku myślałem tak samo, jednak...	Das dachte ich zuerst auch, aber ...	Das dahte ih cuerst auh, aba ...
Nie jestem specjalistą w tym temacie, jednak...	Ich bin kein Experte auf diesem Gebiet, aber...	Iś bin kajn eksperte auf dizem gebit, aba ...
Nie ma mowy, abym zaakceptował taki stan rzeczy.	Ich werde mich auf keinen Fall mit diesem Zustand abfinden.	Iś werde miś auf kajnen fal mit dizem cusztand abfinden.
Nie widzę powodu, dla którego...	Ich wüsste nicht, warum	Iś wyste ništ, warum ...
Nie wydaje mi się	Das glaube ich nicht.	Das glaube iś ništ.

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Nie - Nein		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Nie zgadzam się.	Ich bin nicht einverstanden	Ís bin níst ajnfersztanden.
Pan (pani) jest w błędzie.	Sie irren sich	Zi yren zýs
Pani (pan) się myli.	Sie irren sich	Zi yren zýs
Po prostu nie mogę się z Tobą zgodzić.	Ich kann dir einfach nicht zustimmen.	Ís kan dije ajnfah níst cusztimen.
Proszę zostawić mnie w spokoju	Lassen Sie mich bitte in Ruhe	Lasen zi miś bite in ruhe
Rozumiem Twój punkt widzenia, ale...	Ich verstehe Ihren Standpunkt, aber ...	Ís fersztýje iren sztandpunkt, aba ...
To po prostu nie może być prawdą.	Das kann einfach nicht wahr sein.	Das kan ajnfah níst war zajn.
Wiele osób zapewne by się z Tobą zgodziło, ale...	Viele Menschen würden dir wahrscheinlich zustimmen, aber...	File menszen wyrden dije warszajnlíh cusztimen, aba...
Wszystko co powiedziałaś, poza ma sens	Alles was du gesagt hast, außer ... macht Sinn	Ales was du gezagt hat, ausa ... maht zyn.
Żałuję, ale nie mogę	Ich bedauere, aber ich kann nicht	Ís bedałere, aba ís kan níst
Nie zgadzam się.	Ich bin nicht einverstanden	Ís bin níst ajnfersztanden.
Pan (pani) jest w błędzie.	Sie irren sich	Zi yren zýs
Pani (pan) się myli.	Sie irren sich	Zi yren zýs

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Czy może Pani umyć okna?	Könnten Sie die Fenster putzen?	Kynten zi di fensta pucen?
Pani Elso, to nie należy do moich obowiązków	Frau Elsa, es gehört nicht zu meinen Aufgaben.	Frau Elsa, es gehyrt ništ cu majnen aufgaben.
Wydaje mi się, że to jednak jest część Pani pracy	Ich glaube, dass es doch zu Ihren Aufgaben gehört.	Iś denke, das es doh cu iren aufgaben gehyrt.
Nie, niestety się Pani myli	Nein, Sie irren sich leider.	Najn, zi iren zyś lajda.

ODMAWIANIE, MÓWIENIE „NIE”

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Czy mogłaby Pani dzisiaj ugotować zupę jarzynową	Könnten Sie heute eine Gemüsesuppe kochen?	Kynten zi hojte ajne gemyzezupe kohen?
Przykro mi bardzo, ale nie mamy warzyw na to danie	Es tut mir leid, aber wir haben kein Gemüse für solches Gericht.	Es tut mi je lajd, aba wi je haben kajn gemyze fyr zolhes gerist.
Są przecież w lodówce	Es ist doch im Kühlschrank.	Es ist doh im kylszrank.
Nie, nie ma. Wykorzystałam je do wczorajszego obiadu	Nein, gibt es nicht. Ich habe es für gestriges Mittagessen verwendet.	Najn, gibt es ništ. Is habe es fyr gestriges mitagesen fer a en dzt.